



SAINT-EUSTACHE

26 octobre 2013

Souvenez-vous, c'était au siècle dernier. Après des mois de travaux et une magnifique opération « calendrier de l'Avent », la résidence accueillait 20 jeunes filles et garçons, pour lesquels leur chambre individuelle constituerait une dernière étape avant de prétendre à un logement autonome. Quant au second bâtiment sur cour, plusieurs mois seraient encore nécessaires pour trouver la destination de ses grandes salles d'activités.

### *15 ans plus tard qu'en est-il ?*

La résidence ne désemplit pas. Elle aura accueilli près de 300 jeunes à la fin de l'année. Cependant, la durée de leur séjour a tendance à se prolonger du fait des difficultés à accéder au logement privé pour des salariés avec de petits revenus. La dégradation de l'accès au logement à Paris a modifié et alourdi notre travail d'accompagnement.

Le centre socioculturel déborde de projets à destination de tous les publics, avec une volonté forte de mixité sociale et générationnelle, dans un quartier dont les repères changent en permanence. Il est animé par une équipe de professionnels qui collaborent avec des partenaires institutionnels et associatifs pour répondre aux envies d'activités et aux besoins des habitants du centre de Paris, en s'appuyant sur une armée de bénévoles.

SAINT-EUSTACHE

2 impasse Saint-Eustache - 75001 Paris

Tél. 01 42 36 31 05

paroisse@saint-eustache.org

www.saint-eustache.org

## CERISE , bientôt 15 ans!

*Quels sont nos projets pour les années à venir?*

Pour la résidence, trouver des financements pour réhabiliter des locaux et créer un poste d'accompagnement social. Nous prévoyons aussi de mettre en place un groupe de parrains-marraines pour accompagner les résidents durant leur séjour à CERISE.

Pour le centre socioculturel, développer la solidarité de proximité notamment grâce aux réseaux sociaux (dons de matériel de puériculture et de vêtement d'enfants pour les familles en difficulté), accentuer l'accueil des seniors avec des actions qui répondent à leurs besoins (ateliers d'exercice pour la mémoire, qi gong, café convivial, visite participative du quartier, chorale intergénérationnelle), être à l'écoute des familles quant aux loisirs (pratique d'activités à faible coût et loisirs partagés) et aux difficultés scolaires de leurs enfants.

C'est à tout cela et au reste, que je ne peux évoquer faute de place, que je souhaite vous inviter à participer. Beaucoup d'entre vous ne nous connaissent que sur le papier et pensent à tort qu'ils ne sont pas concernés. C'est vous qui êtes notre raison d'être à l'origine, alors n'hésitez plus, venez nous rendre visite et apportez votre pierre à l'édifice en permanente évolution qu'est CERISE.

**Delphine ROUX-BRAZ**

*Paroissienne et directrice de CERISE*

## AGENDA

- **Vendredi 1<sup>er</sup> novembre** *Toussaint. Messes à 11h et 18h.*
- **Samedi 2 novembre** *12h, Messe pour les *Fidèles défunts*.*
- **Dimanche 3 novembre** *19h, Réunion du *Groupe Jeunes Adultes* (presbytère).*
- **Lundi 4 novembre** *Rentrée des vacances scolaires.*
- **Mardi 5 novembre** *18h45, Réunion des Bénévoles « confirmés » de *La Soupe* (salle des colonnes).*
- **Mercredi 6 novembre** *15h, *Eveil à la Foi* (presbytère).*
- **Jeudi 7 novembre** *20h30, Réunion du groupe *Catéchuménat* (presbytère).*
- **Vendredi 8 novembre** *18h30, Réunion de *l'Equipe pastorale* (presbytère).*
- **Mercredi 13 novembre** *19h, Réunion des *Visiteurs Saint-Eustache* (presbytère).  
20h, Réunion du *Groupe œcuménique biblique* (presbytère).*
- **Jeudi 14 novembre** *19h, Réunion *Entretiens spirituels* (presbytère).*
- **Samedi 16 novembre** *9h, Montage des installations de *La Soupe* (parvis).*
- **Dimanche 17 novembre** *Quête impérée pour le *Secours Catholique*.  
11h, *Messe de Sainte-Cécile*, suivie d'un apéritif.  
16h, *Les Chanteurs de Saint-Eustache* (église).*
- **Lundi 18 novembre** *19h30, Réunion du groupe SVS (presbytère).*
- **Mardi 19 novembre** *18h, Réunion-formation des *Visiteurs Saint-Eustache* (presbytère).  
19h15, *Messe de rentrée des étudiants*, présidée par Mgr André Vingt-Trois (Notre-Dame de Paris).*
- **Jeudi 21 novembre** *18h30, Réunion de la CSVP (presbytère).*
- **Vendredi 22 novembre** *18h30, Réunion de *l'Equipe pastorale* (presbytère).*
- **Dimanche 24 novembre** *11h, *Messe de Saint-Hubert* avec le *Débuché de Paris*.  
18h, *205<sup>ème</sup> Messe du Souvenir des Charcutiers*, présidée par Mgr Jérôme Beau, évêque auxiliaire de Paris.*
- **Vendredi 29 novembre** *Retraite du *Groupe Jeunes Adultes* (du vendredi 29 novembre au dimanche 1<sup>er</sup> décembre).*
- **Samedi 30 novembre** *11h, Réunion de *Préparation au baptême* (presbytère).  
16h, Réunion du groupe *Catéchuménat*, suivie d'un dîner après la messe de 18h (presbytère).  
17h, Lancement de *l'Année de l'Appel 2013-2014* à Notre Dame de Paris (voir encadré).*
- **Dimanche 1<sup>er</sup> décembre** *1<sup>er</sup> Dimanche de l'Avent : déjeuner partagé (presbytère).*

### ANNEE DE LA FOI - ANNEE DE L'APPEL

**Samedi 30 novembre à partir de 17h**

Célébration de clôture de l'Année de la Foi et  
ouverture de l'Année de l'Appel 2013-2014

présidée par Mgr Vingt-Trois à Notre-Dame de Paris

***Nous sommes tous invités à participer!***



# SUR LA TRADUCTION LITURGIQUE DU « NOTRE PÈRE »

« Et ne nous soumet pas à la tentation »  
« *Et ne nous laisse pas entrer en tentation* »

Plusieurs articles dans la presse ont suscité une certaine agitation autour de la traduction liturgique du « Notre Père ». Il est vrai que, dans le cadre de la révision du missel et des lectionnaires, les conférences épiscopales francophones ont décidé de changer la formulation de la 6<sup>ème</sup> demande. Nous vous la proposerons dès sa publication officielle. Pour le moment, nous continuons à utiliser la version actuelle du missel romain. Aucune traduction ne rendra jamais parfaitement le texte grec qui traduit déjà l'original, probablement en araméen. Une interprétation est toujours inévitable.

## COLLÈGE DES BERNARDINS FORMATION CONTINUE DE LA FOI

**De la Toussaint à Pâques, 10 rencontres annuelles de deux heures.** Cette année le thème est "*Repères éthiques dans un monde sécularisé*". Sommes-nous sans repères pour choisir nos manières de vivre ? L'Église propose-t-elle une parole pour nous aider dans nos choix ? La réflexion éthique s'inscrit au cœur de notre société à travers diverses dimensions de l'activité humaine: les sciences, la médecine, les médias, l'entreprise, la vie privée, la vie politique... Ce cours propose quelques repères éthiques pour montrer de quelles façons s'articulent morale humaine et morale évangélique, en ouvrant à l'homme des chemins de bonheur et de liberté.

Ces rencontres ont lieu dans diverses paroisses parisiennes. Facilement accessible de Saint-Eustache : **Paris 6ème : Saint-Sulpice, mardi à 10 h, P. Jacques WERSINGER.** Participation financière : 82 €, mais la question financière ne doit pas être un obstacle pour s'inscrire.

*Inscriptions: bulletin d'inscription disponible dans les présents. Ou sur internet*  
<http://www.collegedesbernardins.fr/> Renseignement : Mme. Dumont : 01 53 10 74 27



## SEMAINES SOCIALES DE FRANCE

**22, 23 et 24 novembre**

Les Semaines sociales de France ont choisi de traiter en profondeur, dans une perspective de long terme, la question du travail et de l'emploi. La session aura lieu au parc floral de Paris, sur le thème : « *réinventer le travail* ». Elle est ouverte à tous, avec un tarif spécial pour les moins de 35 ans et une garderie pour les enfants de plus d'un an, afin de permettre aux jeunes parents de venir participer sans contrainte.

**Inscriptions et renseignements [www.ssf-fr.org](http://www.ssf-fr.org) - 01 74 31 69 00**



# CONCERT

**Mardi 29 octobre à 20h30**

ZUZANA MAUSEN-FERJENCIKOVA, orgue:

**Tableaux d'une exposition,**

Œuvres de Moussorgski, Tchaïkovski (transcription J. Guillou), Guillou.

Location sur place le soir du concert et [www.fnac.com](http://www.fnac.com)

15 € tarif plein, 10 € tarif réduit, gratuit pour les moins de 12 ans.

## INFORMATIONS DIOCÉSAINES

- **Messe des étudiants. Mardi 19 novembre à partir de 18h30** sur le parvis pour participer à la démarche jubilaire et entrer dans la cathédrale par la porte sainte. Cette procession se poursuivra par un temps de louange. La messe commencera à 19h15 et sera suivie d'une fête dans les jardins du chevet permettant aux différentes paroisses et aumôneries de chaque diocèse de se rencontrer.
- **La messe de la Toussaint sur Radio Notre Dame. Vendredi 1er novembre, à 18h30 :** la messe solennelle de la Toussaint, présidée par Monseigneur Jérôme Beau, est diffusée en direct de la Cathédrale Notre Dame de Paris et commentée par Denise Dumolin. *Radio Notre Dame FM 100.7 - [radionotredame.com](http://radionotredame.com) - applications smartphones.*



**Cerise** - 46 rue Montorgueil – 75002 Paris/ 01.42.21.43.18 - Facebook : Centre Cerise

## URGENT

Recherchons des bénévoles pour accompagner des enfants en soutien scolaire. Merci de contacter Saghera au 01 42 21 43 18

## Nouveautés

Le **Café des parents** ! Vous êtes parents et avez des questions concernant vos enfants, la famille ? Rencontrons-nous ! Le 1er et 3e mardi du mois de 16h30 à 18h30 et le dernier samedi du mois de 10h30 à 12h30, au Café Reflets de Cerise. **Entrée libre.**

**La chorale intergénérationnelle** ! Tous les vendredis, de 15h15 à 16h15, venez chanter à Cerise avec 18 enfants de l'école Etienne Marcel. Moment de convivialité et de complicité qui se termine par un goûter ! Tout public.

**L'association Visemploi** reçoit sans rendez-vous tous les samedis de 10h à 13h [www.visemploi.fr](http://www.visemploi.fr) ou [visemploi02@orange.fr](mailto:visemploi02@orange.fr).

**Ecrivain Public** : la permanence a lieu tous les mercredis, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h. Si vous avez besoin d'aide pour un CV, un courrier administratif ou une lettre de motivation, venez **sur rendez-vous**. Contact : 01 42 21 39 91. **Service gratuit**

